

HOTĂRÂREA NR. 311

din data de 27.09.2018

**privind aprobarea închirierii către Școala Postliceală “Henri Coandă” Turda
a unor spații situate administrativ în Municipiul Turda str. Ștefan cel Mare nr. 6**

Consiliul Local al Municipiului Turda intrunit în sedinta ordinară din data de 27.09.2018.

Luând în dezbateră *proiectul de hotărâre* privind aprobarea închirierii către Școala Postliceală “Henri Coandă” Turda a unor spații situate administrativ în Municipiul Turda str. Ștefan cel Mare nr. 6, proiect elaborat din inițiativa Primarului municipiului Turda, dl. Cristian Octavian Matei;

Având în vedere *raportul de specialitate* al Serviciului Administrație Publică Locală, precum și *avizul* comisiei de specialitate nr. 3 – pentru urbanism și amenajarea teritoriului, administrarea domeniului public și privat, protecția mediului, investiții și al comisiei de specialitate nr. 5- pentru învățământ, cultura, sănătate, tineret, sport și turism ale Consiliului Local al Municipiului Turda, precum și solicitarea Scolii Postliceale “Henri Coandă” Turda înregistrată sub nr.13922/11.07.2018;

Ținând seama de prevederile articolului 14 al Legii nr. 213/1998 privind bunurile proprietate publică, ale art. 858-865 Cod Civil ;

În temeiul prevederilor art. 36, alin. 1, alin. 2, lit. d, alin. 6, lit. a, pct. 1, art. 45, art. 115, alin. 1, lit. b, art. 123 din Legea nr. 215 / 2001 privind administrația publică locală, și ale Regulamentului de organizare și funcționare al Consiliului Local al Municipiului Turda

HOTĂRĂȘTE:

Art. 1. Se aprobă închirierea către Școala Postliceală “Henri Coandă” Turda, pentru o perioadă de 1 an, în vederea desfășurării activităților de învățământ a unui număr de 11 săli de clasă, din imobilul proprietatea Municipiului Turda, situat administrativ în str. Ștefan cel Mare, nr. 6.

Art. 2. Contravaloarea chiriei pentru spațiile închiriate este de 14.000 lei care se va achita în 10 rate lunare a câte 1.400 lei / lună.

Art. 3. Se împuternicește Primarul Municipiului Turda, să semneze în numele și pe seama Municipiului Turda contractul de închiriere prevăzut în anexa la prezenta hotărâre care face parte integrantă din aceasta.

Art. 4. Prezenta hotărâre se comunică prin intermediul Secretarului municipiului Turda, în termenul prevăzut de lege, Primarului municipiului Turda, Instituției Prefectului Județului Cluj, precum și Serviciului Administrație Publică Locală, Direcției Economice, Serviciului Evidență Patrimoniu și GIS și școlii postliceale “Henri Coandă” Turda în vederea ducerii la îndeplinire și se aduce la cunoștință publică prin afișare la sediul Consiliului Local Turda și postare pe pagina de internet www.primariaturda.ro.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,

Năstase Paul



CONTRASEMNEAZĂ

SECRETARUL municipiului TURDA,
Jr. Paula Letitia Mic



VOTURI: pentru 21
împotrivă -
abțineri -

Numărul total al consilierilor în funcție este 21.

Numarul consilierilor participanți la vot este 21.



ROMÂNIA
JUDEȚUL CLUJ
MUNICIPIUL TURDA
Piața 1 Decembrie 1918, nr. 28
Tel: 0264/313160 Fax: 0264/317081
E-mail: primaria@primariaturda.ro
Web site: www.primariaturda.ro

EXPUNERE DE MOTIVE

Obiectul proiectului de hotarare supus dezbaterii Consiliului Local al Municipiului Turda il constituie aprobarea inchirierii , catre scoala postliceala “Henri Coanda” Turda a unor spatii situate administrativ in str. Stefan cel Mare nr. 6.

Sub aspect faptic Scoala Postliceala “Henri Coanda” Turda face parte din rețeaua scolara a Fundatiei Cultural Umanitare “Henri Coanda” care ofera specializări în domeniile: sănătate și asistență pedagogică, estetica și igiena corpului omenesc, servicii, turism și alimentație, economic, mecanic.

In baza contractului de inchiriere nr. 614/2009 , incheiat intre scoala postliceala “Henri Coanda”, in calitate de locatar si Colegiul Tehnic “Dr. I. Ratiu” in calitate de locator, au fost puse la dispozitia scolii “Henri Coanda” Turda un numar de 10 sali de clasa si posibilitatea utilizarii conform programei scolare a laboratoarelor si atelierelor, respectandu-se alternanta dintre salile de clasa si laboratoarele respective conform orarului.

Obligatiile principale ale locatarului au fost cele de plata a chiriei precum si a utilitatilor pentru spatiile folosite.

Contractul a fost avizat de catre autoritatea administratiei publice locale, ulterior anului 2009 fiind intocmite acte aditionale, cu prelungirea duratei contractuale pentru perioade de cate un an .

In baza Deciziei nr. 10/1018 emisa de catre Inspectoratul Scolar Judetean Cluj, incepand cu data de 01 septembrie 2018 Colegiul Tehnic “Dr. I. Ratiu” Turda fuzioneaza prin absorbtie la Colegiul “Emil Negrutiu” Turda. Tot cu aceeasi data, drepturile, obligatiile si personalul de la Colegiul “Dr. I. Ratiu” se transfera la Colegiul “Emil Negrutiu” Turda.

Baza materiala aferenta Colegiului “Dr. I. Ratiu” , exceptie cladirile si terenurile de transfera deasemenea de la Colegiul “Dr. I. Ratiu” la Colegiul “Emil Negrutiu”.

In contextul in care cladirile si terenurile in care si-a desfasurat activitatea Colegiul “Dr. I. Ratiu”, atat cele situate administrativ in str. Aurel Vlaicu cat si cele din strada Stefan cel mare nr. 6 formeaza proprietatea publica a municipiului Turda supunem spre dezbateri si aprobare forului deliberativ turdean posibilitatea incheierii unui contract de inchiriere intre Municipiul Turda in calitate de locatar si Scoala postliceala “Henri Coanda” in calitate de locatar.

Contractul de inchiriere anexat proiectului de hotarare cuprinde drepturile si obligatiile partilor, iar cuantumul chiriei se cifreaza la suma de 1400 lei/luna , acelasi cu chiria achitata de unitatea de invatamant in anul scolar 2017-2018.

In temeiul art 36 alin (1) , alin (2) lit. "d", alin (6) lit."a" pct 1, art 45 , art.115, alineatul 1, litera "b", art 123 din Legea nr. 215 / 2001 privind administrația publică locală, supun spre dezbateri si aprobare proiectul de hotarare.

PRIMARUL MUNICIPIULUI TURDA
CRISTIAN OCTAVIAN MATEI





ROMÂNIA
JUDEȚUL CLUJ
MUNICIPIUL TURDA
Piața 1 Decembrie 1918, nr. 28
Tel: 0264/313160 Fax: 0264/317081
E-mail: primaria@primariaturda.ro
Web site: www.primariaturda.ro

SAPL
Nr. 18491/20.09.2018

RAPORT DE SPECIALITATE

Proiectul de hotarare supus dezbaterii Consiliului Local al Municipiului Turda priveste aprobarea inchirierii , catre scoala postliceala "Henri Coanda" Turda a unor spatii situate administrativ in str. Stefan cel Mare nr. 6.

Sub aspect factic Scoala Postliceala "Henri Coanda" Turda face parte din rețeaua școlară a Fundației Cultural Umanitare "Henri Coanda" care oferă specializări în domeniile: sănătate și asistență pedagogică, estetica și igiena corpului omenesc, servicii, turism și alimentație, economic, mecanic.

În baza contractului de închiriere nr. 614/2009 , încheiat între școala postliceala "Henri Coanda", în calitate de locatar și Colegiul Tehnic "Dr. I. Ratiu" în calitate de locator, au fost puse la dispoziția școlii "Henri Coanda" Turda un număr de 10 săli de clasă și posibilitatea utilizării conform programei școlare a laboratoarelor și atelierelor, respectându-se alternanța dintre sălile de clasă și laboratoarele respective conform orarului.

Obligațiile principale ale locatarului au fost cele de plată a chiriei precum și a utilitatilor pentru spațiile folosite.

Contractul a fost avizat de către autoritatea administrației publice locale, ulterior anului 2009 fiind întocmite acte adiționale, cu prelungirea duratei contractuale pentru perioade de câte un an .

În baza Deciziei nr. 10/1018 emisă de către Inspectoratul Școlar Județean Cluj, începând cu data de 01 septembrie 2018 Colegiul Tehnic "Dr. I. Ratiu" Turda fuzionează prin absorbție la Colegiul "Emil Negruțiu" Turda. Tot cu aceeași dată, drepturile, obligațiile și personalul de la Colegiul "Dr. I. Ratiu" se transferă la Colegiul "Emil Negruțiu" Turda.

Baza materială aferentă Colegiului "Dr. I. Ratiu" , excepție clădirile și terenurile de transferă de asemenea de la Colegiul "Dr. I. Ratiu" la Colegiul "Emil Negruțiu".

În contextul în care clădirile și terenurile în care și-a desfășurat activitatea Colegiul "Dr. I. Ratiu", atât cele situate administrativ în str. Aurel Vlaicu cât și cele din strada Stefan cel mare nr. 6 formează proprietatea publică a municipiului Turda supunem spre dezbateră și aprobare forului deliberativ turdean posibilitatea încheierii unui contract de închiriere între Municipiul Turda în calitate de locator și Școala postliceala "Henri Coanda" în calitate de locatar.

Referitor la școala postliceala Henri Coanda , invederam ca, potrivit art 2 al Ordinului 3833/2009 *“Unitatea de învățământ preuniversitar particular Școala Tehnică Postliceală "Henri Coandă" din Turda, acreditată potrivit dispozițiilor art. 1, este persoană juridică de drept privat și de interes public, parte a sistemului național de învățământ și beneficiază de toate drepturile și obligațiile prevăzute de lege, începând cu anul școlar 2009 - 2010.”*

Contractul de inchiriere anexat proiectului de hotarare cuprinde drepturile si obligatiile partilor, iar cuantumul chiriei se cifreaza la suma de 1400 lei/luna , acelasi cu chiria achitata de unitatea de invatamant in anul scolar 2017-2018.

In temeiul art 36 alin (1) , alin (2) lit. “d”, alin (6) lit.”a” pct 1, art 45 , art.115, alineatul 1, litera “b”, art 123 din Legea nr. 215 / 2001 privind administrația publică locală, supunem spre dezbatere si aprobare proiectul de hotarare.

SEF SERVICIUL ADMINISTRATIE PUBLICA LOCALA
IOANA URSULA IFTIME



Intocmit/Calin Petrideanu/1ex



ROMÂNIA
JUDEȚUL CLUJ
MUNICIPIULUI TURDA
CONSILIUL LOCAL
COMISIA DE SPECIALITATE NR. 3
NR. 910 DIN 20.09.2018

RAPORT

la proiectul de hotărâre privind aprobarea închinerii către Școala Post
Școala "HENRI COANDĂ" Turda a unor spații situate admin.
în mun. Turda str. Ștefan cel Mare' nr 6

Având în vedere: - raportul de specialitate nr 18791/2018 al
S.A.P.L
- ordonanța școlii H. Coandă nr 13.922/2018

În temeiul prevederilor: art 14, din L 213/1998
- art 36, art 35, art 115 din L 215/2001

Pentru considerentele arătate mai sus, comisia de specialitate 3

Președintele comisiei



Secretarul comisiei



ROMÂNIA
JUDEȚUL CLUJ
MUNICIPIULUI TURDA
CONSILIUL LOCAL
COMISIA DE SPECIALITATE NR. 5
NR. 910 DIN 20 09 2018

RAPORT

la proiectul de hotărâre privind aprobarea închirierii către Școala Postliceală „Henri Coandă” Turda a unor spații situate administrativ în mun Turda, str Ștefan cel Mare nr 6

Având în vedere: - raportul de specialitate nr 18.791/2018 al SAPL
- solicitarea Școlii Postl. Henri Coandă nr 13.922/2018

În temeiul prevederilor: art 14, L 213/1998
- art 36, art 45, art 115 din L 215/2001

Pentru considerentele arătate mai sus, comisia de specialitate 5

Președintele comisiei



Secretarul comisiei





Școala Postliceală „Henri Coandă” Turda
Str. Al.I.Cuza, nr.14, Turda, Cluj, 401125
Tel/ Fax 0264/315011
E-mail: henriturda@yahoo.com



Nr. 18 / 11.07.2018

SAD
Cluj 12.07.2018
Calin
12.07.2018

Către

Oficiu Juridic - Primăria Municipiului Turda

În atenția d-lui. Jurist Petridean Călin

Subsemnata, Hartl Ecaterina, în calitate de director al Școlii Postliceale "Henri Coandă" Turda, prin prezenta vă rog a ne aduce la cunoștință modalitatea de a continua închirierea spațiilor de la școala de pe str. Ștefan cel Mare, nr. 6.

Vechiul contract încheiat pe anul școlar 2017-2018, cu Colegiul Tehnic "Dr.I.Rațiu" Turda va expira în data de 31.08.2018

Director,

Prof. Hartl Ecaterina



DECIZIA
Nr. 10 din 12.01.2018

Având în vedere hotărârea Consiliului de administrație al Inspectoratului Școlar Județean Cluj, din data de 15 decembrie 2017, privind reorganizarea rețelei unităților de învățământ preuniversitar care vor funcționa în anul școlar 2018-2019, precum și Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Turda nr. 401 din 15.12.2017 privind aprobarea propunerilor pentru rețeaua unităților de învățământ de pe raza administrativ-teritorială a Municipiului Turda, care va funcționa în anul școlar 2018-2019;

În conformitate cu prevederile art. 19, art. 61 din Legea educației naționale nr. 1/2011, cu modificările și completările ulterioare;

În conformitate cu prevederile art. 23 alin. (1), art. 27 alin. (1) lit. a), art. 28, art. 29 din Metodologia privind fundamentarea cifrei de școlarizare pentru învățământul preuniversitar de stat, evidența efectivelor de preșcolari și elevi școlarizați în unitățile de învățământ particular, precum și emiterea avizului conform în vederea organizării rețelei unităților de învățământ preuniversitar pentru anul școlar 2018-2019, aprobată prin O.M.E.N. nr. 3472 din 7 noiembrie 2017;

În conformitate cu prevederile art. 19 alin. (1), alin. (2) lit. a) și urm. din Metodologia-cadru privind mobilitatea personalului didactic de predare din învățământul preuniversitar în anul școlar 2018-2019, aprobată prin O.M.E.N. nr. 5485 din 13 noiembrie 2017;

În baza Regulamentului-cadru de organizare și funcționare a inspectoratelor școlare, aprobat prin O.M.E.C.T.S. nr. 5530/2011, cu modificările și completările ulterioare,

Inspectorul Școlar General,

DECIDE :

Art.1 Începând cu data de 1 septembrie 2018, Colegiul Tehnic „Dr. Ioan Rațiu” Turda fuzionează, prin absorbție, la Colegiul „Emil Negruțiu” cu sediul în Turda, str. Agriculturii nr. 35.

Art.2 Începând cu data de 1 septembrie 2018, se transferă drepturile, obligațiile și personalul de la Colegiul Tehnic „Dr. Ioan Rațiu” Turda (unitatea de învățământ absorbită), către Colegiul „Emil Negruțiu” Turda (unitatea de învățământ cu personalitate juridică care absoarbe).

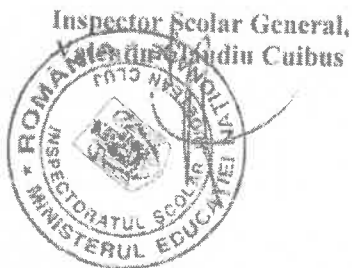
Art.3 Începând cu data de 1 septembrie 2018, se transferă drepturile de a școlariza pe niveluri de învățământ/specializări/calificări profesionale, autorizate să funcționeze provizoriu/aereditate, respectiv cifra de școlarizare aferentă nivelurilor de învățământ/specializărilor/calificărilor profesionale școlarizate de la Colegiul Tehnic „Dr. Ioan Rațiu” Turda către Colegiul „Emil Negruțiu” Turda.

Art. 4 Începând cu data de 1 septembrie 2018, se transferă baza materială aferentă (cu excepția terenurilor și clădirilor) de la Colegiul Tehnic „Dr. Ioan Rațiu” Turda către Colegiul „Emil Negruțiu” Turda.

Art. 5 Cu ducerea la îndeplinire a prezentei decizii se încredințează conducerea Colegiului Tehnic „Dr. Ioan Rațiu” Turda și a Colegiului „Emil Negruțiu” Turda.

Inspector Școlar General Adjunct,
Mariana Pop

Inspectori Resurse Umane,
Ana Oltean,
Ioan Mihacea



Consilier Juridic,
Ovidiu Lates



ROMÂNIA
JUDEȚUL CLUJ
MUNICIPIUL TURDA
Piața 1 Decembrie 1918, nr. 28
Tel: 0264/313160 Fax: 0264/317081
E-mail: primaria@primariaturda.ro
Web site: www.primariaturda.ro

Contract de inchiriere
Nr. _____ din _____

Preambul:

Avand in vedere prevederile Legii nr. 287/2009 privind codul civil, precum si a HCL nr. _____ / _____ 2018 privind aprobarea inchirierii catre Scoala Postliceala "Henri Coanda" Turda a unor spatii situate administrativ in municipiul Turda str. Stefan cel Mare nr. 6:

I. PARTI

1.1 Municipiul Turda, cu sediul in Turda, P-ta 1 Decembrie 1918, nr. 28 , jud. Cluj avand contul RO88TREZ21921300205, deschis la Trezoreria Turda, reprezentat prin Primar dl. Cristian Octavian Matei si Director Executiv Daniela Adace , in calitate de **locator**, pe de o parte

Și

1.2. Scoala Postliceala Henri Coanda" Turda , cu sediul în mun. Turda, str. Alexandru Ioan Cuza, nr.14, jud. Cluj, reprezentata prin d-na Hartl Ecaterina in calitate de director, în calitate de **locatar**, pe de alta parte ,

Au convenit încheierea prezentului contract de locatiune în condițiile și cu clauzele de mai jos.

Art. 1. Obiectul contractului:

1.1.(1) Obiectul contractului îl reprezintă închirierea spatiului situat administrativ in mun. Turda, str. Stefan cel Mare nr. 6 constand in 11 sali de clasa. Individualizarea concreta a salilor va fi realizata cu ocazia procesului verbal de predare-primire care se va incheia intre cele doua parti semnatare ale prezentului contract

(2) Imobilele mai sus mentionate vor fi folosite exclusiv in vederea desfasurarii activitatilor didactice ale Scolii Postliceale"Henri Coanda" Turda.

Art. 2. Durata contractului

(1) Prezentul contract angajeaza partile contractante incepand cu data semnarii sale, pentru o durata de un an calendaristic.

(2) Durata contractului mentionata la art. 2.(1), poate fi prelungită numai prin acordul scris al părților, pe durata in care in imobilele inchiriate se desfasoara activitate didactica, în lipsa unui astfel de acord, contractul încetează de plin drept la data menționată anterior, fără posibilitatea intervenirii tacitei relocațiuni.

(3) Daca locatarul va aprecia ca imobilul inchiriat nu-i va mai fi necesar, raportat la afectatiunea de interes didactic, acesta are facultatea de-a solicita rezilierea de drept prin transmiterea unei notificari pe seama locatorului contractul incetand la implinirea a 30 zile de la expedierea notificarii.Pana la implinirea acestui termen obligatia de plata a chiriei subzista in sarcina locatarului, iar dupa acest moment este eliberat de orice obligatii de natura pecuniara.

Art. 3. Prețul contractului

1

(1) Chiria lunara datorata de locatar pentru folosinta imobilului ce face obiectul prezentului contract este de 1400 ron/ luna

Art. 4. Modalități de plată

(1) Chiria se plateste lunar, pana in ultima zi a lunii in baza facturii emise de locator ,in contul locatorului nr.RO88TREZ21921300205, deschis la Trezoreria Turda

(2) Neplata la termen a chiriei atrage o majorare de intarziere, de 1 % calculata pentru fiecare luna sau fractiune de luna incepand cu ziua imediat urmatoare termenului de scadenta.

Art. 5. Drepturile și obligațiile părților

5.1. Obligatiile locatorului:

a) sa predea bunurile date in locatiune la termenul convenit si la locul unde se gasesc in momentul contractarii, pe baza de proces verbal.

b) sa se abtina de la orice fapt personal, care ar avea drept consecinta tulburarea locatarului in liniste si utila folosinta a bunului inchiriat.

c) Să asigure și să permită accesul pe cheltuiala locatarului la toate utilitățile aferente pentru buna utilizare a acestui imobil, respectiv, energie electrică, gaze naturale, apă curentă;

d) Să nu stânjenească în niciun fel buna folosință a imobilului și să nu pătrundă în imobil fără știrea locatarului, orice vizită anunțându-se în prealabil cu cel puțin 5 zile.

e)Cheltuielile lunare privind revizia si mentenanta centralei termice sunt suportate de catre Municipiul Turda

5.2. Drepturile locatorului:

a) Să primească contravaloarea chiriei în cuantumul și la termenele stabilite în prezentul contract;

b) Să verifice starea imobilului, în orice moment al derulării contractului, cu acordul locatarului.

5.3. Obligatiile locatarului :

a) Să folosească și să întrețină imobilul descris în art. 1. ca un bun gospodar și conform destinației pentru care a fost închiriat;

b) Să nu producă distrugereri, degradări sau dezmembrări imobilului închiriat;

c) Să plătească chiria la termenele prevăzute în contract;

d) Utilizatorul va plati toate utilitățile aferente: apă, energie electrică, cablu, , salubritate etc. Pentru serviciile de telefonie si internet locatarul are incheiat contract de servicii cu Telekom S.A.

e) Să elibereze imobilul, la expirarea duratei contractului sau la încetarea sa;

f) Să permită accesul proprietarului, la cererea acestuia, pentru a verifica buna folosință a imobilului.

g) Calcularea consumurilor pentru utilitati se va face lunar, si se vor plati de catre locatar.

h) Locatarul va asigura paza imobilului

Art. 6 Încetarea contractului

(1) Prezentul contract încetează în următoarele cazuri:

a) La expirarea duratei contractului, dacă nu s-a convenit prelungirea acestuia prin act adițional, de către părțile contractante;

(2) Rezilierea contractului se face:

a) prin acordul scris al ambelor părți.

- b) daca dispare afectatiunea de interes didactic a imobilului;
- c) prin cauzarea de către locatar de distrugeri, degradări sau deteriorări ale imobilului;
- e) prin denunțarea unilaterală a locatarului, cu un preaviz de 30 de zile calendaristice, pe baza unei notificări prealabile;
- f) Prin dispariția imobilului;

(3) Rezilierea nu va avea niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți;

(4) La încetarea contractului, în oricare dintre situații, imobilul va fi predat Proprietarului, pe bază de proces-verbal, în stare corespunzătoare.

(5) Toate investițiile efectuate de către locatar pentru buna desfășurare a activității didactice din imobilul care face obiectul prezentului contract, vor rămâne în proprietatea locatorului la sfârșitul perioadei contractuale, fără nici o obligație de plată în favoarea locatarului.

Art. 7 Răspunderea contractuală și sancțiuni

(1) În cazul în care, pe parcursul derulării contractului, proprietarul îngrădește sau stânjenește în orice mod accesul chiriașului la imobilului închiriat, afectând activitatea didactică, acesta va plăti acestuia daune conform prevederilor legale în vigoare, proporțional cu perioada cât durează îngrădirea sau stânjenirea respectivă.

(2) Niciuna din părțile contractante nu răspunde de neîndeplinirea parțială sau neexecutarea vreuneia din obligațiile prezentului contract, dacă acea neîndeplinire parțială sau neexecutare s-a datorat apariției unui caz de forță majoră (calamități naturale, incendiu, stare de război etc.).

Art. 8 Forța majoră

(1) Forța majoră, ca eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, este constatată de o autoritate competentă. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

(3) Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și de a lua orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

(4) Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea deplin drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

Art. 9. Modalități de corespondență a părților

(1) Orice corespondență între părțile prezentului contract se va purta în scris, prin e-mail, fax, scrisoare recomandată cu confirmare de primire.

(2) Orice modificare a adresei oricăreia dintre părți va fi comunicată celeilalte părți în termen de o zi de la data modificării.

Art. 10. Soluționarea litigiilor între părți

(1) Litigiile de orice fel, decurgând din executarea contractului, se vor soluționa pe cale amiabilă, iar în cazul în care acest lucru nu este posibil, litigiul va fi soluționat de instanțele judecătorești competente de la sediul locatarului.

Art. 11. Clauze speciale și finale

(1) Orice modificare intervenită asupra clauzelor contractului se face numai în baza acordului de voință a partilor contractante, manifestată sub forma unui act adițional la contract.

(2) Acest contract reprezintă voința părților și orice modificare sau completare a clauzelor contractuale se poate face numai în scris și cu acordul ambelor părți.

Prezentul contract a fost încheiat astăzi _____ în limba română în 4 exemplare originale cu aceeași putere valabilă, câte 2 exemplare pentru fiecare parte contractantă.

LOCATOR
MUNICIPIUL TURDA

PRIMAR,
CRISTIAN OCTAVIAN MATEI

DIRECTOREXECUTIV
DANIELA ADACE

Consilier Juridic,

Viza CF

LOCATAR

SCOALA POSTLICEALA
“HENRI COANDA” TURDA

DIRECTOR
HARTL ECATERINA